

**GOVERNMENT OF PAKISTAN
CABINET SECRETARIAT (AVIATION DIVISION)
PAKISTAN METEOROLOGICAL DEPARTMENT**

No. HQ.A-1(125)/2015/ 3133

Islamabad 5 December, 2016

MEMORANDUM

Subject: **INFORMATION FOR STANDARIZATION OF TRANSLATION**

Kindly find enclosed herewith a copy of Ministry of Information, Broadcasting & National Heritage, Islamabad Memo No. K/51/2015/A dated 30-09-2016 on the above noted subject.

2. It is requested that information on prescribed format regarding PMD's publications / write-ups etc. which require translation into Urdu may be provided urgently through return fax to this office at the earliest so that the consolidated information could be sent to Aviation Division.

Encl: (02 pages)


(TARIQ NADEEM)
Dy. Chief Administrative Officer

Distribution:

1. Chief Meteorologist Drought / R & D, Islamabad.
2. Chief Meteorologist, Met. HQs Camp Office, Karachi.
3. Chief Meteorologist, Flood Forecasting Centre, Lahore.
4. Director, Regional Meteorological Center, Peshawar / Quetta / Gilgit.
5. Mr. Zeeshan Haider, Programmer, NDMC, Islamabad. Please upload on PMD's Official website.

مورخہ 30 نومبر 2016ء

حوالہ نمبر: خ/51/2015/الف

معلومات برائے معیار بندی تراجم (Standardization of Translation) مورخہ مورخہ:

کرمی، السلام علیکم

اردو کے بطور دفتری زبان نفاذ کے لیے قائم کابینہ کمیٹی برائے نفاذ اردو کی ہدایت پر ذیلی کمیٹی برائے 'معیار بندی تراجم' قائم کی گئی۔ اس کمیٹی کے پہلے اجلاس منعقدہ 11 اگست 2016ء میں پیش کردہ سفارشات مشیر وزیر اعظم محترم جناب عرفان صدیقی نے منظور فرمائی ہیں۔ ان سفارشات کے مورخہ 9 کے حوالے سے درج ذیل نکات آپ کی خصوصی توجہ کے حامل ہیں۔

(الف) اردو میں ترجمہ طلب / ترجمہ شدہ مواد کے اعداد و شمار اور ترجمہ طلب دستاویزات کے صفحات کی کل اعداد معلوم کرنے کے لیے وفاقی وزارتوں، ڈویژنوں اور دفاتر سے درج ذیل اعداد و شمار حاصل کیے جانے ہیں۔

(i) انگریزی سے اردو میں ترجمہ طلب دستاویزات

(ii) اردو میں ترجمہ شدہ دستاویزات

اس سلسلے میں ایسا طریقہ کار اختیار کیا جائے جس سے ادارہ فروغ قومی زبان کے پاس ان دستاویزات کے حوالے سے تازہ ترین معلومات باقاعدگی سے موصول ہوتی رہیں۔ ان سے موصولہ معلومات کی روشنی میں حکومت پاکستان کو نفاذ اردو کے لیے پالیسی سازی میں سہولت ہوگی اور اردو کو بطور دفتری زبان رائج کرنے کے لیے مرحلہ وار اقدامات کیے جائیں گے۔

2- ذیلی کمیٹی برائے 'معیار بندی تراجم' کی مندرجہ بالا سفارشات کی روشنی میں آپ سے درخواست ہے کہ اپنی وزارت / ڈویژن / ورزیر یا نظام

اداروں سے متعلقہ معلومات مقررہ پر فارم (منسلک) پر مورخہ 10 - اکتوبر 2016ء تک ادارہ ہذا کو بھجوا دیجیے۔

3- اردو کے بطور دفتری زبان نفاذ کے لیے آپ کی جانب سے کیے جانے والے اس اقدام پر مشکور رہوں گی۔

مخلص

(تحسینہ جہان)

قاسم ڈائریکٹر جنرل
فون: 051-9269752

JS III

JS (Admin)

جناب جوائنٹ سیکریٹری، (ایڈمن)

ایوی ایشن ڈویژن، کابینہ سیکریٹریٹ، پی آئی اے بلڈنگ، سیکنڈ فلور،

ایوباریا، اسلام آباد۔

7/10

S. J. (Admin)

JS III

معلومات برائے معیار بندی تراجم

(Information for Standardization of Translation)

نام وزارت

نام ملحقہ محکمہ / ماتحت دفتر

نام نظر ثانی کنندہ، پتہ، ٹیلیفون نمبر	نام مترجم، پتہ، ٹیلیفون نمبر	نام ملحقہ محکمہ / ماتحت دفتر	اردو ترجمہ ہو گیا ہاں / نہیں	صفحات	عنوان انگریزی دستاویزات برائے اردو ترجمہ	نمبر شمار
						1
						2
						4
						5
						6
						7
						8
						9
						10

نوٹ:

۱۔ اگر فہرست طویل ہے تو یہ یاد کاغذ استعمال کریں۔

۲۔ اردو ترجمہ میں اگر کوئی مشکلات پیش آئی ہوں تو تحریر کریں۔

دستخط

نام اسرار محمد خان ٹیٹو